

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 31 (1969)

Heft: 8

Nachwort: Erläuterungen zu den im "Traktor" Nr. 5 publizierten Motor- und Zapfwellenleistungen von Landwirtschaftstraktoren

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erläuterungen zu den im «Traktor» Nr. 5 publizierten Motor- und Zapfwellenleistungen von Landwirtschaftstraktoren

Aus verschiedenen Rückfragen konnten wir entnehmen, dass die Tabellen mit den Leistungsangaben z. T. nicht ganz verstanden und falsch interpretiert wurden. In der Kolonne «effektive Leistung» wurde bei den im Ausland gemessenen Traktoren nur der wirklich gemessene Wert angegeben, da diese Messungen fast ausschliesslich bei sehr günstigen atmosphärischen Bedingungen gemacht wurden. Eine Umrechnung auf Normalzustand (760 mm Hg, 20° C) erübrigte sich deshalb. Da wir in der Schweiz, bedingt durch die Höhenlage, nie auf einen Barometerstand von annähernd 760 mm Hg kommen, haben wir die Leistungen der in der Schweiz gemessenen Traktoren auf Normalzustand umgerechnet und in Klammer angegeben. Aus diesem Grunde sollten zu Vergleichszwecken die in Klammer aufgeführten Werte verwendet werden, da diese mit den im Ausland ermittelten Werten recht gut vergleichbar sind.

Be

Kauf + Verkauf

Sehr günstig zu verkaufen:
Infolge Reduktion des Fahrzeug-
Bestandes:
KRAMER-ALLRAD-Zugmaschine
Typ KU 800, Jahrgang 1965,
4-Takt/6-Zyl. 90 PS Deutz-Diesel,
zusätzl. Zapfwellenantrieb,
Motor-Bremse Haller, Hydro-
Lenkhilfe.
HOCH- und TIEFBAU AG,
5001 AARAU Tel. 064 - 24 33 24

1 Traktor Hürlimann D 120, 65 PS mit Mähapparat, Hydraulik, Bereifung 14+30; 1 Traktor Bührer Spezial, 28 PS mit Perkins-Dieselmotor; 1 Traktor McCormick, 39 PS; 1 Traktor McCormick 36 PS; 1 Traktor McCormick 30 PS; 1 Traktor Köpfli 30 PS; 1 Traktor Fiat 22 PS; 1 Traktor Meili; 1 Traktor Hürlimann H 19; 1 Motormäher Rapid 606 mit Eingravvorrichtung; 1 Motormäher Rapid

U mit Eingravvorrichtung; 1 Motormäher Bucher K 5 mit Eingravvorrichtung; 1 Motormäher Bucher K 3 mit Eingravvorrichtung; 1 Irus; 1 Kreiselmäher Messer; 1 Graszetter Agrar; 1 Hackgerät Müller, 3-Punkt, 6-reihig; 1 Heuwender, 6-gabelig; 1 Hartballenpresse McCormick B 47; 1 Hartballenpresse Casr; 1 Sämaschine Isaria; 1 Zweischeiben-Düngerstreuer Harder-

Hanseat; 1 Sternradrechen; 1 Bindemäher IHC, 1 Tuch; 1 Elektromotor 5 PS mit Schalter und Stecker. Alle Maschinen sind revidiert u. werden zu günstigen Preisen verkauft.

Traktoren und Landmaschinen-Service

Hans Binder, 5630 Muri AG
Feldgarage Tel. 057 - 8 15 55

ERISMANN

offeriert Occasionen:

Anbaupflüge 1- und 2-scharig
Anbau- und Kultureggen
verschiedener Marken, günstig.

ERISMANN AG SEENGEN

BON

Pflugfabrik/Landmaschinen Ø (064) 54 18 71

Senden Sie mir Ihre Occasionsliste für:

Ladewagen Köla-SPEZIAL

Ladewagen Köla-UNIVERSAL, billig

Kreiselheuer FAHR KH + KH 4

Bindemäher FAHR

Motormäher Aebi AM 52

2 Motormäher Bucher K 3

Silohäcksler Bucher; Speiser; Untramat

Mähdrescher Köla-Favorit mit Korntank

Treibachsanhänger RAPID

Feldhäcksler BOY + STAR

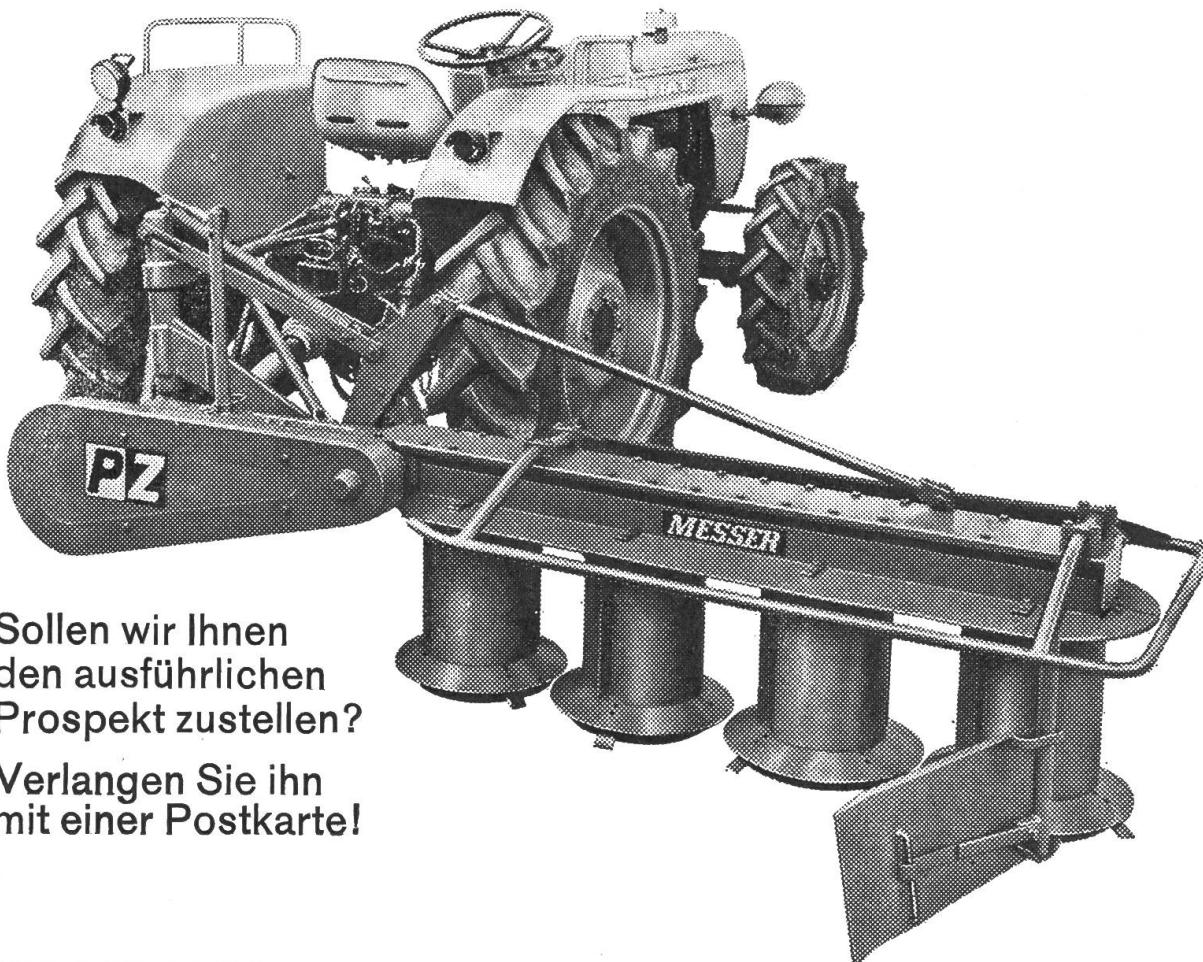
Maisgebiss CARAVELLE

Häckselwagen ERISMANN

Mit dem PZ-Rotormähwerk ein völlig neues Mähverfahren

Grössere Leistung, sauberes, störungsfreies Mähen auch in schwierigen Verhältnissen und anspruchslos in der Wartung und im Unterhalt – das sind die Hauptvorteile des PZ-Rotormähwerkes. Die vier Trommeln sind mit nur je zwei Mähklingen versehen, die zudem den harten Gegenständen ausweichen können und zweiseitig verwendbar sind. Der Preis der Messer ist so niedrig angesetzt, dass man diese kurzerhand und bedenkenlos wegwerfen kann, wenn sie einmal stumpf sind.

Das Einsetzen der Messer lässt sich in Sekundenschnelle ausführen. Für den PZ-Rotormähwerk-Besitzer gehört das Mähmesser-schleifen, das Richten von Finger und das Nachstellen der Messerhalter der Vergangenheit an!



Sollen wir Ihnen
den ausführlichen
Prospekt zustellen?

Verlangen Sie ihn
mit einer Postkarte!

MESSE

Ernst Messer AG Landmaschinen 4450 Sissach BL
Telefon 061/85 23 21